

# اندونيسيا

## ديموقراسي اندونيسيا آلا سوکرنو

تينجاون رساله "ديموقراسي کيت" اوله: دقتور حتی



فريسيدن سوکرنو

سمبون دويتوغکل دويورنا

کسوان لمبغ مردیکا

اندونيسيا ماو کمان

ستله ستوغکل منيغکل ستوغکل

دويورنا کهيلاغن عقل

ديموقراسي ترفيمفين لاهير کدنيسا

هارفن جاي موغکين کاکل

کماليله کامو دويتوغکل

کماليله برسام دويورنا!

اوله: اريا جيميل

"اولهکران ايت تيدق حيران، کالو باين اورغ مپتک، بهوا ديموقراسي لپفدري اندونيسيا. تنافي فنداڤه سماچم ايت تيدق بنر. ايت سوات فنداڤه يڭ دفراوله دري فغليهان سفيتس لاله سهاج اتس فروسيس فوليتيک يڭ برلاکو داندونيسيا سچق بيراف تاهون يڭ اخر اين. ديموقراسي بيسا تريندس سمئارا کران کسالهنن سنديري، تنافي ستله اي مغالي چوبان يڭ فاهيمه اي اکن مونچول کمالی دغن فنوه کانصافن. برلاينن درؤد بيراف نكري لاینن داسيام ديموقراسي دسيني براوره براکر ددالم فرکاولن هيدوف. سب ايت اي تيدق دافه دلفکن اتتوق سلمدان.

ستله مباح دان مندغر سهاکين دليل ۲ دان کتران ۲ دري بوغ حتی دالم رسالهن "ديموقراسي کيت" ايت مچم فمرتانهن ترفيمفين الا سوکرنو ايت سرت مفرهاتيکن دان مهمکن بنتانهن ۲ دان بقکاغن دري بوغ کارتاويکونا دالم مجله "سکيتسماس" يڭ مفرتانهکن سياسه بوغ کرنو برکأان دغن ديموقراسي ترفيمفين الا اندونيسيا ايت مک کيني کامي لنجوتکن فول دغن دليل ۲ دان کتران ۲ دري بکس نايب فريسيدنه دقتور محمد حتی، سباکي سموغن فنجلاسئن دالم مجله قلم بولن يغاللو. کات دقتور حتی:



فريسيدين سوکرونو دان نايب فريسيدين دكتور محمد حتى برسام ۲ کلوارکم برکمبر دغن فردان منتری انديسام توان نيهرو دالم ماس لاواتن کاندونيسيا دهولو.

(چيتا ۲) ديوتو شکل دوقت ايت بوکنله حال یغ دبواة ۲، ملینکن سوات کپتان یغ دکهندکي اوله کادان. دماس ريفبليک اندونيسيا یغ فرتام ايت تله دچوب مغبه سیستم فرترته فريسيدين تیل منجادي سیستم کابینه فارليميتير یغ ديمفين اوله سئورغ فردان منتری، یغ برتکوغجواب کهد بدان فکج کوميتي ناشيونل فوسه. الاسن یغ دکموکاکن اياله سفای فريسيدين دان وکیل فريسيدين تنف دان تيدق ترککوغجواب کواکه دالم ميمفين نکارا. فريسيدين دان وکیل فريسيدين دفرليندوغي اوله کابینه یغ برتکوغجواب فوليتیک، یغ ستيف وقت دافة دکنتي کالو فرلو. تنافي دالم فرکتیک تریات، بهوا بوکن کابینه یغ مفرليندوغي فريسيدين دان وکیل فريسيدين، ماکري مریک دغن تشکوغجوابن، ملینکن سبالیقن. دمان ۲ فريسيدين دان وکیل فريسيدين هاروس برتيدق دغن

اف یترجادي سکارغ اياله کريسيس درفا. ديموقراسي، اتو ديموقراسي ددالم کريسيس. ديموقراسي یغ تيدق کل باتس کمريکانن لوف شرط ۲ هيدوفن دان ملولو منجادي انارکي لمبه لاون اکن دکنتیکن اوله ديکتاتور. اين اداله حکوم بسي درفد سجاره دنيا! تيندقن سوکرونو یغ بکيتو جاوه مپمفغ دري داسر ۲ کونستيتيوسي (فرلمکان) اداله عاقبه درفد کريسيس ديموقراسي ايت. ديموقراسي دافة برجانن بايک، افيل اداس تشکوغجواب دان کاخلاصن فد ميمفين ۲ فوليتیک. اينله یغ کورغ فد ميمفين ۲ فارتی سمرت یغ تله برکالي ۲ ساي فرايقتکن. فد فرمولان کمريکان، سسوده فروکلاماسي (فقاشتهارن) 17 اوکسه 1945، اورغ مراسای بنر ۲ تشکوغجوابن، تنافي ستله کمريکان ايت داکوئي اوله سلوره دنيا، سباکي حاصل درفد فرسيدياغن ميچا بوندر دذی هيک فد اخر تاهون 1949، اورغ لوفانن شرط ۲ اتوق بمباغون ديموقراسي دالم فراقتیک.

”سماغه یغ الترا - ديموقراسي یغ مهراجليلا دالم دادا ميمفين ۲ فارتی مغبه سیستم فرترته دري فرترته فريسيدين تیل یغ ترانم ددالم اوندغ ۲ داسر 1945 منجادي کابینه فارليميتير. سیستم کابینه فارليميتير سمرت یغ برلاکو دايروفه باره، دمان فرترته برتکوغجواب کهد فارلیمن، اورغ اغکف له ديموقراتيس دري سیستم فرترته فريسيدين تیل. اورغ لوفم بهوا اندونيسيا دالم ماس فراليهن کسمرتاهن ناشيونل یغ ديموقراتيس فرلو اکن سوات فرترته یغ قوا، سجاره اندونيسيا سچق فروکلاماسي 17 اوکسه 1945 مپتاکن بهوا فرترته یغ قوا داندونيسيا اياله فرترته فريسيدين تیل دباوه ديوتو شکل سوکرونو - حتی. لاهيرن ايدي

مفرگوناکن گویاوان اتوق مفرلیندوغي کابینه  
 دري کچامن دان سراغن رعیة یغ تیدق فواس  
 سمفي کدالم سیدغ کومیتی ناشیونل فوسه  
 وکیل فریسیدین ترققسا برسوارا اتوق مفرتاهنکن  
 فولیتیک فمرته یغ دکوکه دان دکچم سهیتن ۲  
 اوله برباگی ۲ گولن ددالمن. دان فد ساعه یغ  
 کتیغ سفرت دغن فراستیوا 3 جولي 1946 اورغ  
 برفکغ کمبالي کهد کابینه فریسیدیتیل. دمکین  
 جوک سسوده فنندا تاغن فرجنجن رینیل فد  
 فرمولان تاهون 1948، یغ منیبولکن فرچاهن  
 بسر دان فرتتاغن فولیتیک یغ هیة دالم مشارکه  
 اورغ کمبالي کهد فمرته فریسیدیتیل دباوه وکیل  
 فریسیدین. فمرته ایتوله یغ ستایل سمفي فد  
 فمولین کدولانن فد اخر تاهون 1949 اوله بلندا.  
 تنافي سسوده ایت سماغة الترا - دیموقراتیس  
 مونچول کمبالي. دالم اوندغ ۲ داسر 1950  
 دتفکن سیستم کابینه فارلیمینتیر. دیوتوغکل  
 سوکرنو - حتی دجادیکن سیمبول نکارا بلاک  
 دالم کدودفکن فریسیدین دان وکیل فریسیدین  
 کونستیتوشنیل (یشرفرلمبکان) یغ تیدق دافه  
 دکفکو گوکه. "منتري ۲ برتغوغجواب اتس  
 سلوره بیجتمان فمرته، بایک برسام ۲ اتوق  
 سلورهن ماو فون ماسیغ ۲ اتوق بهاکنن  
 سندري ۲" دان مولایي ساعه ایت تمته فد  
 حقیقتن سجاره دیوتوغکل دالم فولیتیک  
 اندونسیا.

"نکارا بهارو یغ دبتوق دري مٹکابوغکن  
 16 نکارا بهاگین ریفلیک اندونسیا شریکه  
 منوره کھوتسن ک. م. ب. منجادی سبواه نکارا  
 کساتوان یغ دایرهن ملیفوتی سلوره اندونسیا  
 دغن ایریان بارة سباگی دایره سغکیتام - نکارا

بهارو این اکن مٹهادفي سربو ساتو سوال دان  
 کسولیتن. کران اینله فد ساعه ایت دوا اورغ یغ  
 بنر ۲ ممفویای کواجیفن دیبیسکن دري فیمین  
 نکارا یغ ریل دان دجادیکن سیمبول بلاک.

"سبزن اد سوات فرتتاغن فراسان دري  
 دالم یغ سوکر مٹاسی. سیستم دیوتوغکل ایت  
 سوډه منجادی سوات میتوس یغ ممفاروهی جان  
 فیکران بٹسا کیت. دالم عالم فیکران رعیة یغ  
 باق، سکل کسولیتن اکن دافه داناسی سلما  
 دیوتوغکل ایت براد داتس فوجق فیمین نکارا.  
 سبالیقن اورغ ایغین ممفویای سوات سیستم  
 فمرتاهن یغ له دیموقراتیس، یایت دمان فمرته  
 برتغوغجواب کهد فارلین ستیف وقت. منوره  
 جان فیکران این، دانتارا بدان ۲ یغ بکرجسام  
 دالم ملاکوکن فمرتاهن، فارلین دان فمرته،  
 فارلیمله یغ ترقواة. سیستم ایت تیدق جان  
 ترهادف دیوتوغکل دغن کواجیفن یغ بسر  
 ترهادف رعیة. دالم فد ایت اد فول ایران یغ  
 برفندافه، بهوا فیکور اورغ یغ دوا ایت اکن  
 منجادی فٹهالغ باگی تناک ۲ فولیتیک بهارو اتوق  
 ماجو کموک. این مروکیکن باگی لاتین دیموقراسی.  
 سبب ایت فرلو مریک ملواغکن تمغه دالم  
 ککواسان فولیتیک باگی فیمین ۲ یغلاءین ایت.  
 "سکل فرتیمباغن ایت ملوفاکن کفتیغن یغ  
 له بسر دان مندسق دوقت ایت، یایت بهوا نکارا  
 فرلو اکن سوات فمرته یغ قواة یغ ممفویای  
 کواجیفن بسر اتوق مٹاسی کسولیتن. ساله ساتو  
 دري کسولیتن یغ اوتام ایاله بهوا چیتا ۲ دیموقراسی  
 میمغ اد داندونسیام تنافي فلقسناپله یغ کورغ.  
 سلاءین دري ایت فٹالمن دالم فمرتاهن  
 دیموقراتیس سدیکیه سکالی، دلوار دایره

ريڤليك اندونيسيا يڻ فرنام يڻ هان مليفوتي جاوا  
 دان سمرا همفير تاد. اڱڪوت ۲ ديوان فرواڪيلن  
 رعية يفرتام کالي مواڪيلي سلوره اندونيسيا  
 منوره اوندغ ۲ داسر 1950 بوڪله اڱڪوت يڻ  
 دفيله اوله رعية ملينڪن داڱڪه اوله فمرته  
 نڪارا ۲ باڪين لام. له دري سفاروه براصل دري  
 فڪاوي نڪري يڻ دالم زمان هنديا بلندا تيدق  
 ممفوي يڻ فغالمن فوليتيڪ.

”سبب ايت تيدق مڱجيرانڪن، كالو ددالم  
 ديوان فرواڪيلن رعية ايت جمله فارتني فوليتيڪ  
 ماڪين لام ماڪين بايق. اخيرن تردافه 19 بواه.  
 اورغ دافه مڱجيرا بتاف سوليتن مڱبتوق سوات  
 فمرتاهن يڻ اڪن ممفراوله دوڪشن اوله سوارا يڻ  
 ترپايق ددالم ديوان فرواڪيلن رعية. تيف ۲ فمرته  
 ممفوي يڻ چورق فمرته – كواليسي، ترسوسن  
 دري سديڪيتن ۲ 7 اتو 8 فارتني. الفڪه سوليتن  
 ميوسن فروگريم برسام دان مڱتجوي اورغ ۲  
 يڻ اڪن دودق سبائي منتري. دان كالو فمرته  
 سوده برجالن دان كمدين اد فارتني دالم كواليسي  
 ايت يڻ تيدق مندافه كهواسن، لالو اي مناريق  
 منترين كلوار، مك تيمبوله كريسيس كابينيه.  
 كابينيه جاتوه ڪران كلماهن دري دالم، بوڪن  
 ڪران بوتوم دالم ديوان فرواڪيلن رعية. برکالي ۲  
 فمرته مڱوندورڪن ديري، تنافي بلوم اد يڻ جاتوه  
 دموك فارليمن ڪران ساله ساتو بوتوم تيدق –  
 فرچاي. دغن منديرن فمرته ۲ سماچم ايت، يڻ  
 ستيف وقت مڱهادفي سوال فوليتيڪ دالم دان  
 دلوار ديوان فرواڪيلن رعية تيدق چوڪف ممفوي يڻ  
 ڪسمفاتن اتتوق ميڪرڪن سوال ايكونومي دان  
 فمباغون. رنچاغن يڻ دفربواه سوده ترلنتر لاکي  
 كالو فمرته سوده جاتوه. فمرته يڻ مڱڪنتيڪن

ميڪرڪن لاکي رنچاغن بهارو.

سسوده فميليھن عموم تاهون 1955 جمله  
 فارتني ايت تيدق برڪورغ، مالهن برتمبه سڱفي  
 28. اين دسبڪن اوله سيسٽم فميليھن يڻ ترلالو  
 ديموقراتيس. سڱبرن ٽيڪ فارتني يڻ ترسبر  
 ددالم ديوان فرواڪيلن رعية في. عين. اي. ۲  
 مشومي دان نهضة العلماء ممفراوله سوارا ترپايق  
 يڻ مطلق. تنافي داتارا مشومي دان دوا لايين  
 ايت سوڪر منچافي فرسواين فهم. كالو نڪري ۲  
 يڻ سوده لام منجالنڪن ديموقراسي ماسيه تردافه  
 فربواتن مپاله گوناڪن ڪكواسان، افلاڪي دالم  
 نڪري يڻ ماسيه مودا سفرت اندونيسيا. باڪي  
 بيراف گولغن منچادي فارتني فمرته برارتي  
 ”مبهاڪي رزقي“، گولغن سنديري دڪموڪاڪن،  
 مشارڪه دنوفاڪن. سئورغ منتري ممفراوله توڪس

#### خشوعڪه سمبھغ تون؟

” دالم ڪيت سڱود دالم ڪيت ملتڪن  
 داهي دبومي، راساڪله اڪن كهينان ديري بهوا  
 تيدق اد هرگان“ – ڪات ڪياي محمد حسبي  
 الصديقي. ڪيت مانسي تيدق اد ڪقوانن دان  
 تيدق اد هرڪ، ڪران ايت لاتبهله ديري سڱاي  
 خشوع ددالم سمبھغ. ساله ساتو چاران  
 بچاله اوچافن ڪياي محمد حسبي.

#### سڱودله ڪفد توهنموا

دسوسن اوله عيدروس

سبواه بوڪو سريال سراجن 2  
 بقدتريبتڪن اوله قلم، سنسڱه هان 40 سين  
 سهاج. اوڪوران ڪچيل.

نکارا دان اغکوت مشارکة - فارتی ایت دجادیکن  
توجوان دان نکارا منجادی التن.

”جوک دالم حال منمستن فکاوی فند

جباتن عموم ددالم دان دلوار نکری اورغ لوف

اکن داسر تفکوو عجواب دان کاخلاصن دالم

دیموقراسی. سریقکالی کاغکوتان فارتی منجادی

اوموران بوکن داسر ”ذی رأیة مین این ذی رأیة

فلیس“. فکاوی یغ تیدق بزفارتی اتو فارتین دودق

دبشکو فیهق فمبغکتم مراس کھیلاغن فکاغن دان

منجادی فاته هاتی. این مروسق کتترامن بجیوا

بکرج، مندوروغ اورغ کجالن چورغ دان

کورفسی مینتل. اتوران بمفرقواة بودی فکرتی،

کاراکتیر فکاوی، دغن فولیتیک کهارتین ایت

اورغ مٹھیدوفکن یغ سبالیقن، مٹاسوه اورغ

لوتتور کباراکتیر، اخرن اورغ ماسوق فارتی بوکن

کران کیفینم، ملینکن کران ایشین ممفراوله جامینن

سواسان فولیتیک سماچم ایت ممبری کسمفانن

کهد برباگی جنس فتوالغ فولیتیک دان ایکنونومی

سرت مانسی فروفتیر ماجو کموک. سکل فرکرقتن

دان سمبون ناشیونل دفراالتکن رریک، فارتی ۲

فولیتیک دنوغکاغین، اتتوق منچافی کفتیغن

مریک سنڈیری. مک تیمبولله انارکی دالم فولیتیک

دان سمبون ناشیونل دفراالتکن رریک، فارتی ۲

دیموالیسانی مھراجلیلا.“

اتس تینجاون بوغ حتی این بوغ کارتاویکونا

تیدق مٹاداکن بشکاغن.

فد بیلاغن قلم بولن دفن اکن کیت تروسکن

دغن تینجاون بوغ حتی بزکان دیموقراسی. دان

دیکتاتور.

(برسمبوغ)

دری فارتین اتتوق ملاکوکن تیندقتن ۲ یغ ممبری  
کاٹوغن باگی فارتین. سنورغ منتری فرایکونومین  
مثالن منجالنکن توکسن ایت دغن ممبریکن لیسین  
دغن بایران یغ ترتتو اتتوق فند فارتین. اتو دالم  
فمهاگین لیسین ایت کهد فدائک دان ایفموترا اتو  
ایکسفونرم اورغ یغ سفارتی دغن دی ددهولوکنن.  
کفرلوان واغ اتتوق بیایا فمیلین عموم منجادی  
سبب کچوراغن ایت. فارتی یغ فد حقیقتن الة  
اتتوق میوسن فندافة عموم سچارا ترا تور، سفای  
رعیة بلاجر مراسی تفکوو عجوابن سباگی فمٹکو

## BUKU2 RUMI

Penerbitan Qalam Yang Terbaru

Kesan Kesusasteraan Tua Di-  
Tanah Ayer

Oleh: Abdullah B. Hj. Musa  
(Lubis) ... .. \$2.00

Cherita2 Sejarah I

Oleh: Edrus ... .. \$1.00

Teras Kebudayaan Nasional

Oleh: Mahmud Ahmad ... .. \$1.50

Balek Dari Medan Perjuangan

Oleh: Ahmad Lutfi ... .. \$1.00

Sisa Neraka Dunia

Oleh: Ahmad Lutfi ... .. \$1.20

Bangkai Bernyawa

Oleh: Ahmad Lutfi ... .. \$1.00

Tinjauan Sastera Tanah Ayer

Oleh: Abd. Ghani bin Abbas ... .. \$1.50

Sejarah Perak Dahulu dan Sekarang

Oleh: Abdullah Hj. Musa  
(Lubis) ... .. \$2.00

Surat Menyurat (chitakan kedua)

Oleh: Edrus ... .. \$2.00

Pesan Kapada:

QALAM

356/8, GEYLANG ROAD,  
SINGAPORE 14.